

Sitio de reurbanización de 1099 Webster Ave



Department of
Environmental
Conservation

Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados

Sitio Núm. C203167

Bronx, Condado del Bronx
2025

Septiembre de

La limpieza ambiental empezará en el sitio del terreno contaminado.

Está por comenzar la acción que abordará la contaminación relacionada con el Sitio de Reurbanización de 1099 Webster Ave (el "sitio"), ubicado en 1099-1135 Webster Avenue, Bronx, condado del Bronx. Consulte en el mapa la ubicación del sitio. Las actividades de limpieza serán realizadas por Webster 1099 Realty LLC y 1099 Webster Managers LLC (los "solicitantes") con supervisión por parte del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés). El NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo de Medidas Correctivas (RAWP, por sus siglas en inglés) protege la salud pública y el medio ambiente y lo ha aprobado.

- Acceda al RAWP aprobado y otros documentos del proyecto en línea a través de DECinfo Locator: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203167/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones indicadas en "**Dónde encontrar información**".

Se espera que las actividades de limpieza inicien en septiembre de 2025 y duren alrededor de 6 meses.

Puntos destacados de las próximas actividades de limpieza

El objetivo de la acción de limpieza en el sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave de la limpieza son:

- Retirar los tanques de almacenamiento subterráneos de conformidad con las regulaciones locales, estatales y federales;
- La excavación y la eliminación fuera del sitio de aproximadamente 4,000 yardas cúbicas de suelo contaminado;
- Recolectar y analizar muestras de suelo, aguas subterráneas y vapores del suelo después de la limpieza para evaluar la efectividad de esta;
- Instalación de un Sistema de Extracción de Vapores del Suelo para prevenir la migración de vapores del suelo contaminado fuera del sitio;
- Si las muestras de vapores del suelo posteriores a la limpieza indican que persisten los problemas de vapores del suelo, se instalará un sistema de despresurización debajo de la losa en el edificio propuesto;
- Importar material limpio que cumpla con los Objetivos de Limpieza del Suelo establecidos para su uso como relleno;
- Si no se logra una limpieza para alcanzar un Uso sin Restricciones, también se requerirá un Plan de Gestión del Sitio para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de corrección; y
- Si no se logra una limpieza para alcanzar un Uso sin Restricciones, puede ser necesario registrar una Servidumbre Ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio.

Para obtener más información o registrarse para recibir actualizaciones del

Durante las actividades de limpieza se implementarán un Plan de Salud y Seguridad (HASP, por sus siglas en inglés) y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP, por sus siglas en inglés) específicos para el sitio. El HASP y el CAMP establecen procedimientos para proteger a los trabajadores y residentes del sitio e incluyen el monitoreo del aire requerido, así como medidas de supresión de polvo y olores.

Pasos siguientes

Una vez que los solicitantes finalicen las actividades de limpieza, prepararán un Informe Final de Ingeniería (FER, por sus siglas en inglés) y lo presentarán al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza realizadas y certificará que los requisitos de limpieza se hayan cumplido o se cumplirán.

Una vez que el NYSDEC considere que los requisitos de limpieza del sitio se hayan cumplido o se cumplirán a su satisfacción, aprobará el FER. Luego, el NYSDEC emitirá un Certificado de Finalización (COC, por sus siglas en inglés) a los solicitantes. Los solicitantes tendrían la posibilidad de reurbanizar el sitio conjuntamente con la recepción de un COC. Además, los solicitantes serían elegibles para la obtención de créditos fiscales para compensar los costos de las actividades de limpieza y la reurbanización del terreno.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describirá el contenido del FER. La hoja informativa identificará todos los controles institucionales (por ejemplo, servidumbres ambientales) o de ingeniería (por ejemplo, una cubierta del terreno) necesarios en el sitio en relación con la expedición del COC.

Descripción del sitio

El sitio de 0.850 acres está ubicado en el vecindario Concourse Village del Bronx y está delimitado al norte por un edificio comercial, al este por Webster Avenue y al sur por East 166th Street, y al oeste por apartamentos residenciales multifamiliares seguido por Clay Avenue. El sitio consta de un estacionamiento privado y edificios industriales de un piso que actualmente funcionan como talleres de reparación de automóviles. Entre los usos históricos del sitio se incluyen varios de reparación de automóviles, teñido y acabado, así como cocheras y almacenes.

La reurbanización propuesta incluye la demolición completa de los edificios existentes y la construcción de un nuevo edificio residencial de 11 pisos con un componente de vivienda asequible, que contiene espacios comerciales o de instalaciones comunitarias en la planta baja.

Los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Reparación Ambiental de Terrenos del NYSDEC (ingresando la ID del sitio, C203167) en:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados

El Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas denominadas "terrenos contaminados", para que puedan volver a usarse y urbanizarse. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, comercio u otros. Un terreno contaminado es toda propiedad inmueble donde un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o guías adoptados por el NYSDEC que sean aplicables con base en el uso razonablemente previsto de la propiedad, conforme a las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Delivers.

Le invitamos a que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos o que la coloque en un área destacada de su edificio para que los demás la vean.

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: haga caso omiso si ya se registró y ha recibido esta hoja informativa por medios electrónicos.

DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Shawn Roberts, Project Manager
NYSDEC, Division of Environmental Remediation
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
Tél.: (518) 402-9799
shawn.roberts@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Anthony Perretta
NYSDOH, Bureau of Environmental Exposure and Investigation
Empire State Plaza, Corning Tower Rm 1787
Albany, NY 12237
Tél.: (518) 402-1365
beei@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator y en esta(s) ubicación(es):
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203167/>

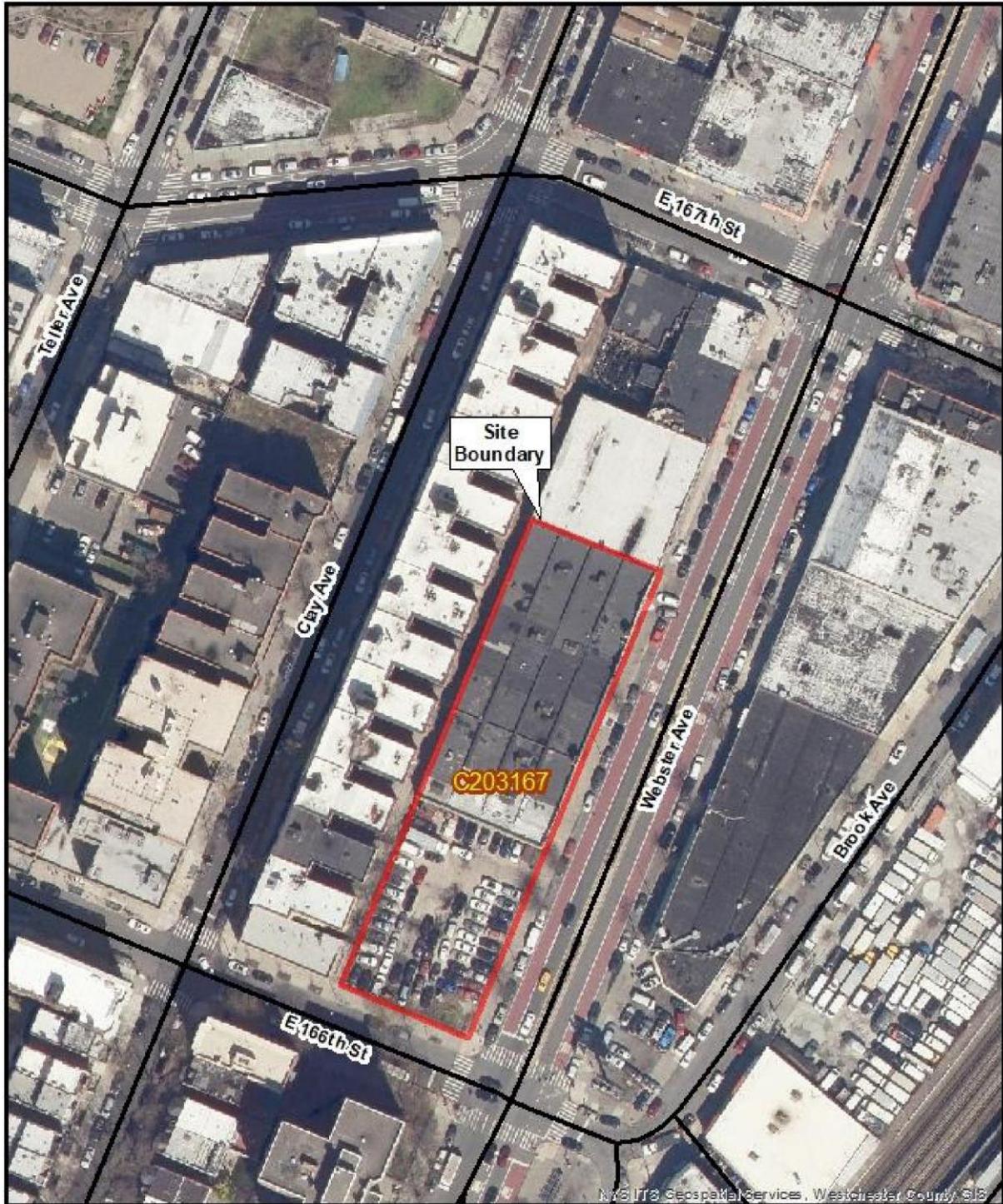
The New York Public Library - Morrisania Branch

610 East 169th Street
Bronx, NY 10456
(718) 589-9268

Bronx Community Board 4

1650 Selwyn Avenue, Suite 11A
Bronx, NY 10457
(718) 299-0800

Ubicación del sitio



NYGIS Geospatial Services, Westchester County GIS

Mapa del sitio

Sitio de reurbanización de 1099
Webster Ave
Bronx, NY

0 100
1

ESTADO DE
N.Y.A. | Departamento de



Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

Inglés	Para solicitar la traducción de este documento al idioma de su preferencia, comuníquese con la persona de contacto indicada a continuación. La traducción no tiene costo.
Español Español	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratuita.
简体字 Chino simplificado	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Ruso	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערטייטשן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করলে, অনুগ্রহ কন্দের নীন্দে উদ্দেশ্য করা বখথির সান্দি য়াগান্দ াগ করুন। অনুবান্দদের জনয যকান অিথ লাগন্দব না।
한국어 Coreano	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Árabe	طلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polaco	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français Francés	Veillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔